

ちょっと日本語 Japanese Tip

日本語研究会ASA 小川 ひろみ

日本語指導者のために「日本語教育能力検定試験」が年1回実施されていますが、平成15年10月実施の問題の中に

「先生、昨日までの（わたしの）宿題です。どうぞ。（宿題を手渡す）」

がありました。文法的には正しくても、特に目上の人に不愉快な思いをさせてしまう表現です。この場合、まず期限に間に合わなかったことを謝らなくてはいけないという日本の習慣、文化的な要素が「ちょっと変な日本語」の背景にあるように思いますが、あなたが先生ならこう言ったアメリカ人のジェーンさんにどう答えますか。

写真展「外国の人たちが見た熊本2003」作品大募集

（財）熊本市国際交流振興事業団では平成16年3月に写真展「外国の人たちが見た熊本2003」を開催します。それに合わせて、熊本に住む外国人の方々の視点で見た「熊本」の写真を募集します。たくさんの作品をお待ちしています。

募集期間：平成16年2月13日（金）午後5時 必着

応募方法：熊本の風景、人物、日常生活を撮った写真（A4～ワイド四つ切サイズ）

に楽しいタイトルとコメントをつけてご送付ください、またはご持参ください。

送付先

〒860-0806 熊本市国際交流振興事業団企画事業課

写真展「外国の人たちが見た熊本2003」係

TEL：096-359-2121 FAX：096-359-5112

E-mail：pj-info@kumamoto-if.or.jp

展示期間：平成16年3月1日（月）～3月15日（月）

展示場所：財団法人熊本市国際交流会館1階エントランスホール

賛助会員募集中!!

（財）熊本市国際交流振興事業団では賛助会員を募集しています。国際交流会館に愛着を持ち、当事業団の活動にご理解とご支援をいただくと共に、さらなる国際交流や協力の輪が広がることを願って募集するものです。

会員の方々には、事業団の機関誌『ニュースレターくまもと』の送付や、様々な情報の提供をさせていただきます。

①個人会員 一口 2,000円／年（一口以上）

②団体会員 一口 10,000円／年（一口以上）

但し、本年度は平成16年3月までの会員期間となります。

◆新規加入ありがとうございました。平成15年10月1日現在
[個人]（50音順・敬称略）

一原真由美 大久保慎治 川上 正勝 澤田 寛旨

高田 博彰 高山 邦隆 立川 信廣 富永 康喜

西原 俊介 畑田 芳雄 平田 京子 松本 博文

入会のお問い合わせ・お申し込み

（財）熊本市国際交流振興事業団 総務課

〒860-0806

熊本市花畑町4-8 熊本市国際交流会館内

TEL:096-359-2020

FAX:096-359-5112

e-mail:ad-info@kumamoto-if.or.jp

Kumamoto International Foundation （財）熊本市国際交流振興事業団

■住所／〒860-0806 熊本市花畑町4-8

Tel:096-359-2121 Fax:096-359-5112

e-mail:pj-info@kumamoto-if.or.jp URL:http://www.kumamoto-if.or.jp/

■Address／4-8 Hanabata-cho,Kumamoto City,860-0806,Japan

Tel:096-359-2121 Fax:096-359-5112

e-mail:pj-info@kumamoto-if.or.jp URL:http://www.kumamoto-if.or.jp/

熊本空港より、車で45分、熊本交通センターより徒歩3分、熊本市電より、熊本城前下車徒歩3分

From Kumamoto Airport-45 minutes by car *From Kotsu Center-3minutes walk *By Street Car-3minutes walk from the "Kumamoto jou mae" stop.

